

Situation 1

Misako and Kenji, who are a married couple, are talking at home in the morning.

Dialogue

ミサコ：おお起きて。いつまで寝ねてるの？

ケンジ：え？いまいまなんじなんじ？

ミサコ：もうじゅうじ10時。

ケンジ：まだじゅうじ10時か。土日どにちくらい、ゆっくりさせて。

ミサコ：土日どにちしか家族かぞくで過すごせないのに。

ケンジ：でも、仕事しごとで疲つかれてて。

ミサコ：疲つかれてるのは私わたしも。毎日まいにち、子供こどもの面倒めんどうで。

ケンジ：じゃ、一緒いっしょにゆっくりしよう。

ミサコ：それじゃあ買かい物ものはどうするの？

ケンジ：買かい物ものは午後ごご行いこうよ。

ミサコ：午後ごごじゃ何なにもないよ。全部ぜんぶ売うれちゃって。

ケンジ：そんなに早はやく売うれちゃうの？

ミサコ：そう。だから早はやく行いかなきゃ。

ケンジ：わかった。行いくよ。

ミサコ：荷物にもつ、持もってね。

ケンジ：荷物にもつね。了りょう解かい。

ミサコ：^{かえ}帰ったら、^{こども めんどう}子供の面倒もみてね。

ケンジ：それも？

ミサコ：^{ふだん わたしひとり めんどう}普段、私一人で面倒みてるんだよ。

ケンジ：そうだね。いつもありがとう。

Breakdown

ミサコ：起きて。いつまで寝てるの？

Misako: Wake up. When are you going to sleep until?

ケンジ：え？今何時？

Kenji: Huh? What time is it now?

ミサコ：もう10時。

Misako: It's already 10 o'clock.

ケンジ：まだ10時か。土日くらい、ゆっくりさせて。

Kenji: Oh, it's only 10 o'clock. Let me relax, at least on the weekends.

- 土日 Saturday and Sunday; weekend
- ゆっくり slowly, leisurely; plenty of time; ゆっくりする to have a good rest; to relax; ゆっくり～する to take time to do...

ミサコ：土日しか家族で過ごせないのに。

Misako: Even though we can only spend time as a family on the weekends?

ケンジ：でも、仕事で疲れてて。

Kenji: But I'm tired from work.

- 疲れる to get tired

ミサコ：疲れてるのは私も。毎日、子供の面倒で。

Misako: I'm also tired. From looking after the children every day.

- 面倒 trouble, bother; troublesome; care, attention; 面倒(を)みる to take care of

ケンジ：じゃ、一緒にゆっくりしよう。

Kenji: Then let's relax together.

ミサコ：それじゃあ買い物はどうするの？

Misako: In that case, what will we do about shopping?

- それでは、それじゃ、それじゃあ then; well; so
- 買い物 shopping; 買い物する to go shopping

ケンジ：^か ^{もの} ^ご ^ご ^い
買い物は午後行こうよ。

Kenji: Let's go shopping in the afternoon.

ミサコ：^ご ^ご ^{なに} ^{ぜんぶ} ^う
午後じゃ何もないよ。全部売れちゃって。

Misako: There won't be anything in the afternoon. Everything will be sold out.

- ^う
売れる to sell

ケンジ：^{はや} ^う
そんなに早く売れちゃうの？

Kenji: Things sell out that quickly?

ミサコ：^{はや} ^い
そう。だから早く行かなきゃ。

Misako: Right. That's why we have to go early.

ケンジ：^い
わかった。行くよ。

Kenji: Got it. I'll go.

ミサコ：^{にもつ} ^も
荷物、持ってね。

Misako: Carry our stuff (baggage), OK?

- ^{にもつ}
荷物 baggage; parcel; burden

ケンジ：^{にもつ} ^{りょうかい}
荷物ね。了解。

Kenji: Our stuff, right? Got it.

ミサコ：^{かえ} ^{こども} ^{めんどう}
帰ったら、子供の面倒もみてね。

Misako: And when we get home, look after the children too, OK?

ケンジ：^{それ} ^も？

Kenji: That too?

ミサコ：^{ふだん} ^{わたしひとり} ^{めんどう}
普段、私一人で面倒みてるんだよ。

Misako: I usually look after them on my own.

ケンジ：^{そう} ^{だね}。いつもありがとう。

Kenji: That's true. Thanks for always doing that.

Situation 2

The teacher and Kinoshita-san are talking at the university.

Dialogue

せんせい そつぎょう
先生：卒業おめでとう。

きのした
木下：ありがとうございます。

せんせい がんば
先生：よく頑張ったね。

きのした そつぎょう すこ さみ
木下：はい。卒業、少し寂しいです。

せんせい たし さみ いちばん おも で なに
先生：確かに寂しくなるよ。一番の思い出は何？

きのした い
木下：イギリスに行ったことですかね。

せんせい せいかつ たいへん
先生：そっか。イギリスでの生活、大変だった？

きのした さいしょ ぜんぜん えいご わ
木下：はい。最初は全然英語が分からなくて。

せんせい かだい おお
先生：課題も多かったんだって？

きのした ほんとう かだい おお
木下：はい。本当に課題が多くて。

せんせい いそが
先生：忙しかっただろうね。

きのした いそが まいにち
木下：はい。忙しい毎日でした。

せんせい えいご はな
先生：英語、話せるようになった？

きのした げんち ひと かいわ れんしゅう
木下：はい。現地の人とたくさん会話して、練習しました。

せんせい かいわ いちばん えいご はな
先生：会話が一番だよ。英語を話せるようになるには。

きのした
木下：そうですね。

せんせい げんち ひと やさ
先生：現地げんちの人は優やさしかった？

きのした やさ
木下：みんな優やさしかったです。

Breakdown

せんせい そつぎょう
先生：卒業おめでとう。

Teacher: Congrats on your graduation.

- そつぎょう そつぎょう
卒業 graduation; 卒業する to graduate

きのした
木下：ありがとうございます。

Kinoshita: Thank you.

せんせい がんば
先生：よく頑張ったね。

Teacher: You did very well.

きのした そつぎょう すこ さみ
木下：はい。卒業、少し寂しいです。

Kinoshita: Yes. I am a bit sad about the graduation.

- さみ
寂しい lonely; lonesome

せんせい たし さみ いちばん おも で なに
先生：確かに寂しくなるよ。一番の思い出は何？

Teacher: It's true. We'll miss you. What's your number one memory?

きのした い
木下：イギリスに行ったことですかね。

Kinoshita: Perhaps it was that I went to the United Kingdom.

- イギリス United Kingdom; Britain; England

せんせい せいかつ たいへん
先生：そっか。イギリスでの生活、大変だった？

Teacher: I see. Was it difficult living in the United Kingdom?

きのした さいしょ ぜんぜん えいご わ
木下：はい。最初は全然英語が分からなくて。

Kinoshita: Yes. I did not understand English at all in the beginning.

せんせい かだい おお
先生：課題も多かったんだって？

Teacher: Is it true that there were many assignments also?

- かだい
課題 subject; assignment, task

きのした ほんとう かだい おお
木下：はい。本当に課題が多くて。

Kinoshita: Yes. There really were many assignments.

せんせい いそが
先生：忙しかっただろうね。

Teacher: You must've been busy.

- いそが
• 忙しい busy; occupied

きのした いそが まいにち
木下：はい。忙しい毎日でした。

Kinoshita: Yes. I was busy every day.

せんせい えいご はな
先生：英語、話せるようになった？

Teacher: Did you learn how to speak English?

きのした げんち ひと かいわ れんしゅう
木下：はい。現地の人とたくさん会話して、練習しました。

Kinoshita: Yes. I practiced by having many conversations with the local people.

- げんち
• 現地 field; on-site; local
- かいわ かいわ
• 会話 conversation; 会話する to talk, to chat

せんせい かいわ いちばん えいご はな
先生：会話が一番だよ。英語を話せるようになるには。

Teacher: Conversations are the best. To be able to speak English.

きのした
木下：そうですね。

Kinoshita: That is true.

せんせい げんち ひと やさ
先生：現地の人には優しいか？

Teacher: Were the local people friendly?

- やさ
• 優しい gentle; tender; kind; friendly

きのした やさ
木下：みんな優しいかったです。

Kinoshita: They were all friendly.